

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
EDUCATION

教育學名詞辭典

吳佳倩 主編

名山出版社印行

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
EDUCATION

教育學名詞辭典

吳佳倩 主編

名山出版社印行

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・請勿翻印

教育學名詞辭典

主 編 者：吳 佳 倩
發 行 人：左 秀 靈
出 版 者：名 山 出 版 社

台北市大直通北街 142 巷 25 號

電 話：(02) 5627541

臺北地區總經銷：恒 生 圖 書 公 司

臺北市重慶南路一段 55 號

電 話：3711341・3711343

郵政劃撥帳戶 515111 號

香 港 地 區 總 發 行：東 亞 圖 書 公 司

香港干諾道西一二一號二樓

新 加 坡 地 區 總 發 行：友 聯 書 局 有 限 公 司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬 來 西 亞 總 發 行：馬 來 亞 圖 書 公 司

吉隆坡武吉免登路二二號

定價新台幣 300 元

中華民國七十三年九月一日初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

各專科辭典 總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列國挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫所用的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國却內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科名詞辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計畫出齊各科名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國貿各科

辭典。

各科名詞辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因為科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

教育學名詞辭典序

教育是國家百年大計，國家的盛衰繫於教育之良窳。中華民國憲法明訂：教育、科學、文化之經費，在中央不得少於其預算總額百分之十五，在省不得少於其預算總額百分之二十五，在市、縣不得少於其預算總額百分之三十五。其依法設置之教育文化基金及產業，應予以保障。由上可知我國對教育之重視。

我國自古以來就非常重視教育，但是不及西洋對教育學剖析之細、研究之精，所以如今攻讀教育學者，仍必須閱覽西書，因此有編撰本辭典的必要。

本辭典蒐集有關教育學方面的科目計有：教育行政、教育用具、教育事務、教育人類學、教育生物學、教育經濟學、教育工程學、教育法律學、教育病理學、教育哲學、教育政治學、教育心理學、教育統計學等。卷末有：(一)外國部分教育家人名錄。(二)外國教育組織、學術團體名稱。(三)外國教育團體機構簡稱和教育用語縮寫。(四)外國學位名稱縮寫。

編者學淺，掛漏之處尙祈讀者先進不吝賜教，以便再版時更正。

教育學名詞辭典目錄

序	1
正文	1
附錄	
(一)外國部分教育家人名錄	211
(二)外國教育組織、學術團體名稱	214
(三)外國教育團體機構簡稱和教育用語縮寫	235
(四)外國學位名稱縮寫	282

A

A [美]學業成績最優的符號，
“優”，優等

A levels [英](對十八歲中學生
進行的普通教育證書)高級考試

abacus 算盤

abbey school 寺院學校

abbreviated record 摘要，簡記

ABC 1. [常用複]字母表 2. 初
步，入門；某一方面的基礎知識

ABC book 入門書，初級讀物，識
字課本

ABC intuition 初步直觀

ABC method (一種注重拼寫、不
重語音的)識字學法

ABC of sense impression 初步
的感覺印象

abecedarian 1. 初學者 2. 教字母
的教師，啓蒙教師

aberrant behavior 異常行爲

abient behavior 背向行爲，回避
行爲

ability 能力，才能；[複]技能

ability distribution 能力分配

ability grouping 能力分組

ability level 能力水平

ability of cognizance 認知(認
識)能力

ability of mental arithmetic 心
算能力

ability of thinking 思維能力

ability profile 個人能力(或特徵)
圖解

ability rating 能力分等

ability test 能力測驗

abnormal behavior 變態行爲

abnormal child 變態兒童，異常
兒童

abnormal psychology 變態心理
學

abnormality 變態；變態性

abreaction 發泄(被壓制或遺忘的
感情)

abridged learning 簡括學習

absence 缺課，曠課，缺席

absence regulations 曠課處理辦
法

absent-mindedness 失神，分心

absentee 缺席者

absenteeism 1. 缺課 2. 曠課，荒
課行爲

absolute dispersion 絕對離勢

absolute error 絕對誤差

absolute grading standards 絕對
評分標準

absolute idea 絕對觀念

absolute magnitude 絕對量

absolute scale 絕對量表

absolute threshold 絕對閾限；絕
對界限

absolute value 絕對值

absolute zero 絕對零度

absorption 精神貫注，專注；吸收

abstract 1. 摘要，概括 2. 抽象(觀
念)

- abstract ability** 抽象能力
abstract conception 抽象概念
abstract idea 抽象觀念
abstract intelligence 抽象智力
abstract process 抽象過程
abstract reasoning 抽象推理
abstract symbol 抽象符號
abstract thinking 抽象思維
abstracting process 抽象化過程
abstraction 1. 抽象(化); 抽象作用 2. 抽象觀念
absurdities test 挑錯測驗, 識別錯誤能力測驗; 背理測驗
abulia 意志消沉
academe 1. 學術機構; 學術界; 學術生活 2. 同 **academy**
academia 高等教育界; 學術界; 學術環境, 學術生活和興趣
academic I 1. 學園的, 學院的; 大學的; 學會的, (學術、文藝) 協會的; 2. 學術的, 學理上的, 學究的; 空論的 3. [A-] 柏拉圖學派的 4. [美] 文科的, 文學的; 基礎理論的 II 大學生; 教學人員, 大學教師; 學術界人士; 學究式人物 III [加] 普通文理科學士證書
academic ability 學習能力, 學力; 研究能力
academic acceleration (優秀學生) 學習跳級 (越級), 提前結業
academic achievement 學業成績; 學術成就
academic activity 學術活動
academic administration 1. (高等學校) 教務處 2. 學術行政
academic aptitude 學術才能; 學習潛能, 學術能力傾向
academic authority 學術權威
academic board 學術委員會
academic body 學術團體; 研究部門
academic budget year 學校年度預算; 學校財務年度
academic calendar 校歷
academic certificate 學歷證書
academic circles 學術界
academic clique 學術小集團
academic community 1. 高等教育界, 學術界 2. 高等學校的全體師生員工
academic costume 學位服
academic council [法] 大學區委員會 [英] 大學評議會
academic course 普通課程; 學術課程
academic credit 學分
academic curriculum 學術課程
academic debate 學術爭論
academic degree 學位
academic department 學系
academic development 1. (學生) 知識的發展 2. 學術水準的提高
academic discipline 1. 學科 2. 學習紀律; 懲罰
academic dismissal (因學業成績差) 取消學籍, 勒令退學
academic dissertation 學位論文, 學術論文
academic distinction 學業優異
academic dress (大學或同類機構

- 中表示身份、職位、學位或其他資格的)禮服;學生服
- academic education** 人文學科教學;基礎理論教學;學術教育,文理科教育
- academic élite** 學習尖子;英才
- academic enrichment** 豐富學習內容,增加學習內容
- academic environment** 學習環境
- academic examination** 學業考試
- academic excellence** 學業優異
- academic failure** 學習不及格
- academic freedom** 學術自由;(師生的)教學、科研自由
- academic games** 教學遊戲
- academic goal** 教學目的
- academic governance** 學術管理;教學、科研管理
- academic gown** 學袍,學位袍
- academic handicap** 學習障礙
- academic insignia** 校徽;(表示學生身份、學位等級的)證章
- academic institution** 學術機構
- academic interest** 1. 學術興趣 2. 學術界
- academic licence** 教師證書
- academic marketplace** 學術論壇
- academic member** 學術界人士
- academic motivation** 學習動機
- academic performance** 學業成績;學術成就
- academic personnel** 教學、科研人員;教學、科研管理人員
- academic philosophy** 純理論哲學
- academic potential** 學術潛力;學習潛力
- academic preschool** [美] (由伊利諾斯大學為貧苦兒童辦的教語文、算術的)貧苦幼兒學校
- academic probation** 1. 試讀;見習 2. 試讀期;見習期;試用期
- academic program** 學術研究計畫;教學大綱;人文學科或基礎理論教育工作規劃
- academic progress check** 學分累積表;學習進度表
- academic psychology** 理論心理學;學院式心理學
- academic question** 學術性問題
- academic rank** 學術等級,學術職稱
- academic record** 學習成績冊
- academic-related staff** 大學學術行政人員
- academic requirement** 學術要求
- academic research** 學術研究
- academic school** 1. 文理中學 2. 學派 3. 學院
- academic section** (高等學校的)專科小組;學術研究部
- academic selection** (根據學業)擇優選錄
- academic staff** 教學人員
- academic standards** 學習成績標準
- academic standing committee** 學術常務委員會
- academic study** 人文科學教育;純理論教學;基礎理論研究
- academic subject** 學術科目;學科
- academic success** 學術成就
- academic tenure** 教員任期

- academic title 學銜
- academic work 學術工作
- academic world 學術界
- academic year 學年
- Academic Year Institute [美]教師進修學院
- academicals 大學禮服
- academician 院士；學會會員
- academicism 學院式，學院風氣
- academics 1. 大學區 2. 學術界
- académie [法] (為便於教育行政管理而劃分的) 大學區
- academy 1. 中等學校；[美] (舊制) 中學；[蘇格蘭] 一種自治學校；[加] (部分地區的) 公立中學 2. 高等專科學校，專門學院 3. 科學院，研究院；學會 4. [A-] (柏拉圖講哲學的地方) 學園
- academy inspector [法] 大學區視學員
- acalculia 缺失計算力；失算症
- acataphasia 言語失序，聯字缺陷
- accelerated child 跳級兒童
- accelerated class 速成班，加速班
- accelerated college entrance (優秀中學生) 提前上大學
- accelerated program(me) 快班課程
- accelerated student 跳級生
- accelerated vocational training 速成職業訓練
- acceleration 加快速學習進度；跳級；速成，加速升級
- acceleration program 速成課程
- accentuation learning 加強學習
- accentuation training 加強訓練
- acceptability 可接受性；接受能力
- acceptance fee 錄取通知費
- acceptance notice 錄取通知
- acceptance region 招生地區
- acceptance sampling (入學試題) 取樣
- acceptance student 錄取學生
- acceptor(accepter) 受體；感受器
- access to education 受教育機會 (權利)
- accessibility 學習資料利用率
- accession catalogue 新書目錄
- accession list 補充目錄
- accessory material 教學輔導材料
- accessory space (學校) 儲藏室
- accident analysis 事故分析
- accidental error 偶誤，偶然誤差，意外誤差
- accidental sampling 隨意取樣法
- accidental teaching method 偶發教學法
- acclimatization 適應過程
- accommodation 1. 住宿，膳宿供應 2. 適應，調節
- accommodation of information 信息調節
- accommodation of teaching time 教學時間的調節
- accommodation officer [英] (學校) 宿舍管理員
- accomplishment 1. 成績；成就 2. [複] 才藝，技能；造詣
- accomplishment age 學業成績年齡
- accomplishment evaluation 學業成績評定

accomplishment examination 學業 成績考試	加次數曲線
accomplishment quotient (AQ) 成 績商數	accuracy test 準確性測驗
accomplishment rate (Acc Q) 成 績比例	achievement 成績, 成就
accomplishment test 成績測驗	achievement age (AA) 學業成績 年齡
accord development 和諧發展	achievement battery 成績測驗組
account 說明, 解釋, 敘述, 講述	achievement level 成績水平
account of practice 實習總結報告	achievement measure 成績測量
accountability 1. 教學效能核定 2. 成績責任制 3. (公立大學) 開支 項目	achievement model 成績範例, 成 績模式
accounting 1. 計算, 會計 2. 解釋, 敘述	achievement motivation 成就動機, 進取動機
accounts of student progress 學 生成績考查報告	achievement need 進取需要
accreditation 1. 任命 2. 認可 3. 鑒定	achievement orientation 成就定向
accreditation association [美](六 大地區高等院校) 認可中學聯合 會	achievement quotient (AQ) 成績 商數
accredited college 認可學院	achievement rating 成績等級
accredited school 認可學校	achievement-related behavior 關係 進取的行為
accredited teacher 檢定合格教師	achievement score 成績分數
accredited university 認可大學	achievement test 成績測驗; 學力 測驗
accrediting criteria [美](評價教 育機構學術水平的) 審批標準	acme of science 尖端科學
accreditation 專業承認	acquaintance level 認識水平
accretion learning 補充課業, 附 加學習	acquired attitude 習得態度
accretion performance 補充作業, 附加作業	acquired behavior 習得行為
acculturation 文化適應, 文化移入	acquired belief 習得信念
accumulated credit 累積學分	acquired character 習得性
accumulated knowledge 積累知識	acquired characteristic 習得特性
accumulative frequency curve 累	acquired drives 習得內驅力
	acquired learning skill 習得的學 習技能
	acquired tendency 習得傾向
	acquirement 學到的學識(技能)
	acquisition instinct 獲得本能
	acquisitiveness 獲取性

- act 1. 動作, 行爲 2. 法案, 條例
- act psychology 動作心理學, 行爲(活動)心理學
- acting headmaster 代理校長
- action 行動, 動作; 活動; 作用
- action agenda 行動記錄冊
- action learning 從活動中學習
- action pattern 動作範型, 動作模式
- action research 1. 動作研究, 行動研究, 實踐研究
- action scheme 動作型式
- action skill 動作技能
- action system 1. 活動系統 2. 工作制度
- action unit 動作單元
- activating system 激動系統
- activation theory of emotion 情緒激動說
- active attention 主動注意
- active discipline 1. 自覺紀律 2. 積極訓練
- active forgetting 自動遺忘
- active inhibition 主動抑制
- active learning 主動學習, 積極學習
- active-passive alternation 主動—被動選擇(或交替)
- active principle 主動原則
- active program 活動程序
- active recall 自動回想
- active recollection 自動回憶
- active recovery 積極性恢復
- active responding 積極反應
- active rest 自動休息
- active state 活動狀態
- active sympathy 主動同情
- active thinking 積極思考
- active type 活潑型, 活躍型
- active vocabulary 積極詞彙
- active warm-up 積極的準備活動
- activeness 主觀能動性
- activism 能動性, 能動主義
- activist psychology 能動心理學
- activity [常用複]活動; 作業
- activity analysis 活動分析
- activity book 活動指南
- activity curriculum 活動課程
- activity cycle 活動周期
- activity methods 活動教學法
- activity school 活動教學
- activity teaching 活動學校
- actual frequency 實際次數, 實際頻率
- acumen 敏銳, 聰明
- adaptability 適應能力, 適應性
- adaptability test 適應性測驗
- adaptation 適應
- adaptation level 適應水平, 適應程度
- adaptation reaction 適應性反應
- adaptation response 適應性反應
- adaptation theory 適應說
- adaptation time 適應時間
- adapted information 適應性知識
- adaption 適應, 配合
- adaptive behavior 適應行爲
- adaptive optimal control 自適應最優控制
- adaptive program(me) 靈活的(教學)程序; 適應性(教學)程序
- adaptive teaching machine 適應不同學習程度的教學機器

adaptive test 適應測驗
adaptometer 適應測量儀
addendum 附錄, 補遺
addition 加法
addition test 加法試驗, 加法測驗
additional course 補充科目, 附加科目
additional duty of teaching 額外教學任務
additional salary of long service 年功加俸
address method 講演教學法
adequate cause 充分動因
adequate stimulus 充分刺激
adjacent association 鄰接聯想
adjudicator (音樂、比賽等的) 評判員
adjunct professor [美] 副教授; 兼職教授
adjunctive program(me) 補充題, 補充作業
adjustable desk 活動課桌
adjustable seat 活動座位
adjustment 適應; 調整
adjustment class [美] (為學習困難學生辦的) 慢班, 補習班
adjustment level 適應水平
adjustment method 輔導法
adjustment room 調整教室; 分級教室
adjustment unit 問題兒童教學組
administration management of school 學校行政管理
administration of school 學校行政
administrative activity 行政事務

工作
administrative affairs of school 學校行政事務
administrative department for pre-school education 學前教育科, 幼兒教育科
administrative memoranda [英] (教育) 行政指導文件, 行政備忘錄
administrative personnel of school 學校行政管理人員
administrative unit [美] 學區
admissible error 容許誤差
admission 入學, 招生, 錄取
admission age 入學年齡
admission criteria 招生條件, 錄取標準
admission examination 入學考試
admission notice 錄取通知書
admission office 招生辦公室
admission policy 招生政策, 招生原則
admission procedure 招生手續; 入學手續
admission qualification 入學資格
admission requirement 入學標準, 入學條件
admission standard 入學標準
admission system 招生制度
admissions counsellor 招生人員
admissions officer 招生負責入;
 (大學) 招生辦公室工作人員
admissions supervisor 大學招生監督
admissions tutor 入學指導員, 入學導師

- admonition 教訓
- adolescence (adolescence) 青春
期，青年期
- adolescent 青少年
- adolescent characteristics 青少年
特徵
- adolescent education 青少年教育
- adolescent needs 青少年的需要
- adaptation of answers 選答法
- adopted child 收養兒童，容養兒童
- adoptive studies 收(寄)養(兒童)
研究
- adult age 成人期
- adult basic education 成人基礎教
育
- adult education 成人教育
- adult physical fitness test 成人體
能測驗
- adult psychology 成人心理學
- adult school 成人學校
- adulthood 成年期，成人期
- advance course 高級班，高級課程
- advance study 高級進修
- advanced course 高級課程；[美]
(大學本科高年級或研究生)科
目；[英](繼續教育學院)研究生
課程
- advanced credit 預修學分
- advanced degree 高等教育
- advanced education 高等學位
- advanced learner 進修者
- advanced levels [英](對十八歲中
學生進行的普通教育證書)高級
考試
- advanced placement 跳級(生)
- advanced placement program (為
中學優等畢業生升大學後跳班
設的)先修課程
- advanced placement test (中等優
等生入大學)跳班測驗
- advanced professional school 高等
專業學校
- advanced reading 跳級閱讀
- advanced standing 跳班(生)
- advanced standing programmes
(中學優等生的大學)預修課程
- advancement 升級
- advancement of knowledge 增進
知識
- advancement of teachers 教師進修
- adventure playground [英](有鼓
勵自發性遊戲玩具的)兒童遊樂
場
- adventure school 私立學校
- adversive movement 反向運動
- advice 1. 勸告；指點 2. 通知
- adviser (advisor) 指導員；輔導員
- advisory council 顧問委員會，諮
詢委員會
- aerial navigation school 航空學校
- aerospace education 航空航天教
育
- aesthetic(al) appreciation 審美
- aesthetic(al) culture 美育，美感教
育，審美教育
- aesthetic education 美育，美感教
育，審美教育
- aesthetic feeling 美感
- aesthetic judg(e)ment 審美(能力)
- aesthetic pedagogy 美育學
- aesthetic sensibility 美感
- aestheticism 審美感

- aesthetics (esthetics) 美學
- aestho-physiology 感覺生理學
- affect 感情；情感
- affection 情感，情感作用；感情
- affection building 感情培養
- affectional category 思維的情感型(Bruner用語)；感情的類別
- affective aroused theory 情感喚起說
- affective behavior 情感行爲
- affective communication 情感交流，情感信息
- affective-conative function 情感認識功能
- affective disturbance 情感障礙
- affective domain 情感領域
- affective education 情感教育
- affective impulse 情感衝動
- affective interaction 情感作用(或影響)
- affective learning 情感性學習
- affective logic 情感性邏輯
- affective meaning system 情感意義系統
- affective reaction type 情感反應型
- affective state 情感狀態，激動狀態
- affective thinking 感性思維
- affective tone 情調
- affectivity 情感性，易感性
- afferent behavior 內導行爲
- affiliated school 附屬學校
- affiliation 社交能力；相聯性
- affiliative behavior 親近行爲
- affirmative proposition 肯定命題
- afflatus 靈感
- afflicted child 受折磨的兒童
- afforestation 綠化建設
- Afro-American 美籍非洲人，美國黑人
- Afro-Americanism 美國黑人文化
- after-image 後象
- after-school activity 課外活動
- after-school centre 課外活動站，課外活動中心
- after-sensation 後覺，殘餘感覺
- age allowance 年齡常模
- age-and-schooling certificate (證明年齡和教育程度的)就業證書
- age and area hypothesis 文化年齡與文化分布相關假設
- age characteristics 年齡特徵
- age difference 年齡差異
- age distribution 年齡分配
- age equivalent 年齡當量
- age factor 年齡因素
- age feature (or peculiarity) 年齡特徵
- age-grade 年齡班級
- age-grade distribution 年齡學級分配
- age-grade-progress 年齡—學級—進度
- age-grade report 年齡學級報告表
- age-grade scaling 年齡學級測量
- age-grade table 年齡學級表
- age group 年齡組，年齡群
- age indication 年齡指數
- age-height-weight table 年齡身高體重表
- age indication 年齡指數

age morphology 年齡形態學
 age-norm 年齡常模
 age of enlightenment 啓蒙時代
 age of reason 理性時期
 age of suckling 襁褓時期，哺乳期
 age pattern analysis 年齡類型分級
 age-progress curve 年齡升級曲線
 age scale 年齡量表
 age score 年齡分數
 age stratification 年齡分層
 age variability scale 年齡差異量表
 age variability unit 年齡差異單位
 agency of children's self-government 兒童自治機關
 agency for public education 公共教育機關
 aggregate score 總分，累積分
 aggressive reaction 積極反應
 agitation 激動
 agnosia 失知症
 agrammatism 語法缺失
 agraphia 失寫症，喪失寫字能力
 agricultural education 農業教育
 agricultural educational institution 農業院校
 agricultural institute 農學院
 agricultural technicum 農業技術中學
 agrotechnique 農業技術
 aha experience 頓悟感，驚奇感
 aid to learning 學習工具，學習輔助物
 aided-recall technique 回憶輔助法
 aided school [英]公款補助學校

aids to object teaching 直觀教具
 aiming test 目標測驗
 aims of education 教育目的
 air university 空軍大學
 alalia 言語不清，啞
 alertness 警覺狀態
 alexia 詞盲，失讀症
 algebra 代數
 algorism 算法；十進位計算法
 algorithm 算法
 algorithmic language 算法語言
 alien culture 外國文化
 alienation 自我意識障礙，情感疏遠；異化
 alienation coefficient 相疏系數
 alimentary deficiency 營養缺乏
 all-ability system 免試入學學校（如綜合學校）
 all-age school [英]（招收所有義務教育年齡學生的）中小學混合學校
 All But Dissertation (ABD) 準博士（尚未交博士論文）
 all-day class 全日班
 all-day school 全日制學校
 all-round development 全面發展
 all-round education 全面教育
 all-through comprehensive school [美]（初高中）一貫制綜合中學
 all-year school 全年學校（不放寒暑假）
 allergy 變態反應
 allied discipline 相關學科
 allied reflex 協合反射
 allocation 1. 學生選科方向 2. 撥款